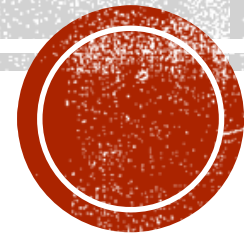


**WORLD BOOK AND COPYRIGHT  
DAY**

**23 April 2020**





## World book day

World Book Day, also known as World Book and Copyright Day, or International Day of the Book, is an annual event organized by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization to promote reading, publishing, and copyright.



# WHY 23<sup>RD</sup> APRIL?

- In 1995 UNESCO announced 23<sup>rd</sup> April as **World Book and Copyright Day**.
- The date was chosen as a tribute to some of the world's greatest writers such as **William Shakespeare, Miguel de Cervantes** and **Vladimir Nabokov** who were either born or died on this day.



# DID YOU KNOW THAT...

- The original idea to mark this day came from **Catalonia**. In 1926, King Alfonso XIII signed a decree to commemorate the **Day of the Spanish Book**, which, after some discussion, was decided to be the date of Cervantes' death.



# THE GRAND BOOK FAIR

- And as this day coincides with the celebration in honor of St. George the Victorious, the patron saint of Catalonia, in Barcelona book dealers set up a grand book fair. Since 1931, the custom of giving a rose to anyone who buys a book has emerged there.







## **WORLD BOOK CAPITAL 2001**

Every year on this date, the World Book Capital is also selected. This title was awarded by UNESCO for the first time in 2001 to Madrid, and since then every year a world city is awarded this title for its dedication to the cause of books, reading, creation and access to books - through libraries, bookstores, publishing houses, educational institutions and all activities related to this wealth of human civilization.



# WORLD BOOK CAPITALS OF THE LAST THREE YEARS

- In **2017**, **Conakry**, the capital of Guinea, was selected as the World Book Capital,
- In **2018**, **Athens** was the Book capital, and
- In **2019** the Arab city of **Sharjah** in the UAE became World Book Capital.







# KUALA LUMPUR

Everything you need to know  
(and a lot more you don't)

©patrickfoto/shutterstock

## WORLD BOOK CAPITAL 2020

According to UNESCO's official website, Malaysia's capital, Kuala Lumpur, is the 2020 World Book Capital. It was chosen because of the efforts it is making to develop inclusive education, to build a knowledge-based society and to provide access to books to all sections of the population.

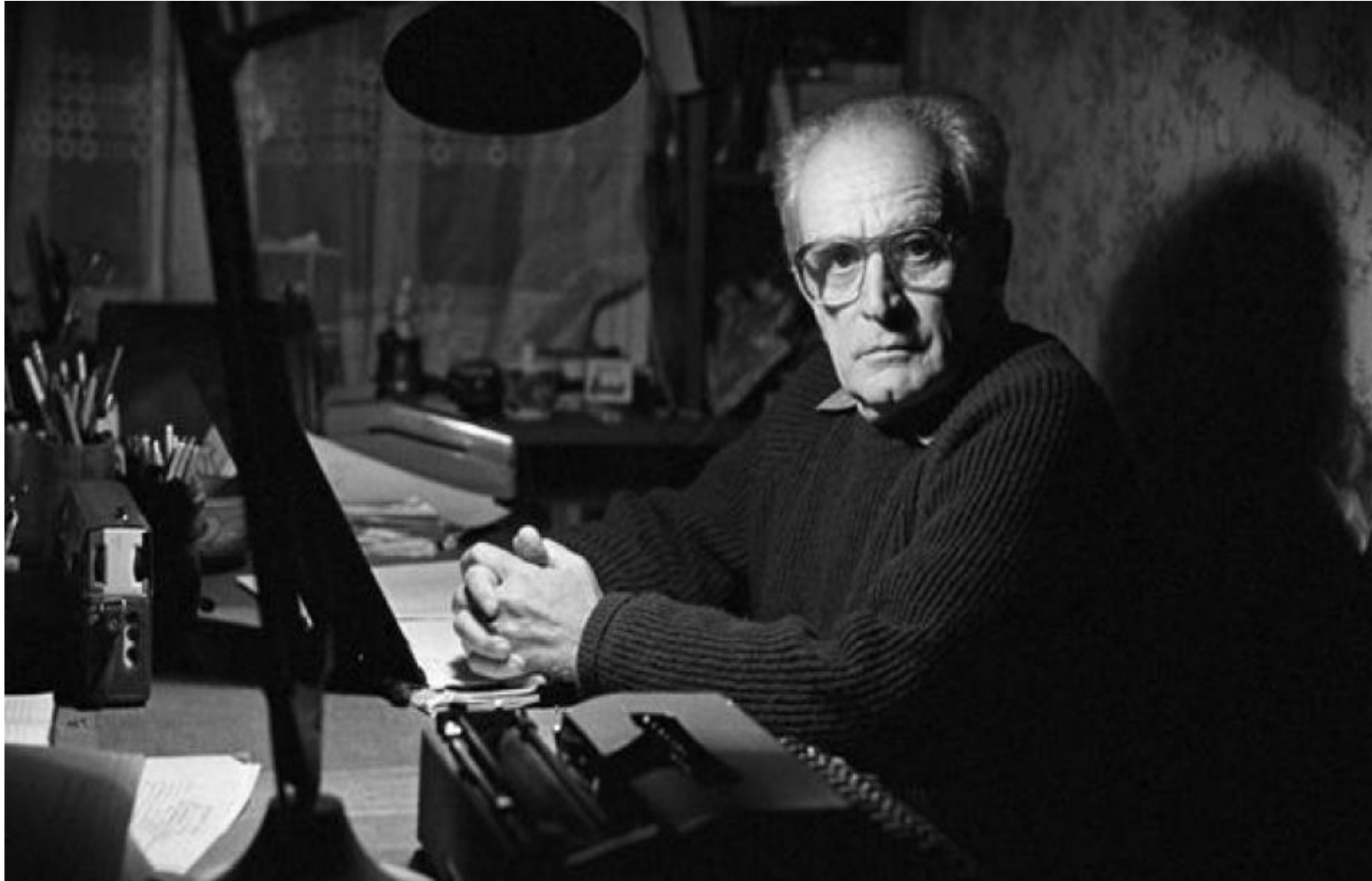




# **VALERI PETROV**

**On 22<sup>nd</sup> April, 2020, Bulgaria commemorated the 100<sup>th</sup> anniversary of Valeri Petrov's birth.**





## **VALERI PETROV**

**Born 22<sup>nd</sup> April  
1920**

**Died 27 August  
2014**



# A MULTIFACETED TALENT

- **Valeri Petrov**, a prominent Bulgarian **poet, playwright, screenwriter** and **translator** of Jewish origin, born Valeri Nisim Mevorah, is one of the most multifaceted talents in Bulgarian literature. In prose, verse and translation, his style is crisp, light and accessible and every rhyme underscores the beauty and melodiousness of the Bulgarian language.







ВАЛЕРИ  
ПЕТРОВ  
Стихове 2008



## **A POET**

A book of poems  
2008



# ШЕКСПИР

*Всички*

*37 пиеси и 154 сонета*

*в превод на*

ВАЛЕРИ ПЕТРОВ



## **A BRILLIANT TRANSLATOR**

His poetic translations of Shakespeare's comedies, tragedies and historical dramas are the most valued such translations in Bulgaria and have been released and performed multiple times.





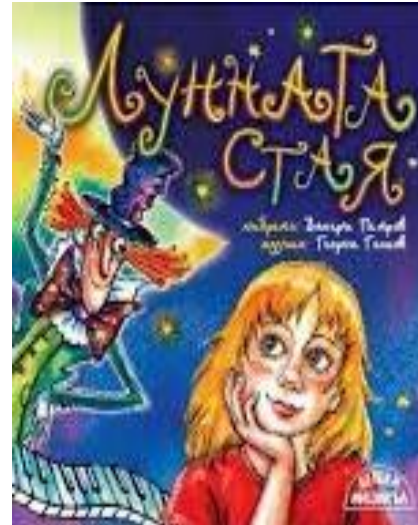


## **AUTHOR OF CHILDREN'S STORIES**

He's the author of "Five Fairy Tales" – a collection of children's fairy tales, bedtime reading for generations of Bulgarian children, for which he was listed in the International Council for Children's Literature's honour roll.







## SCREENWRITER

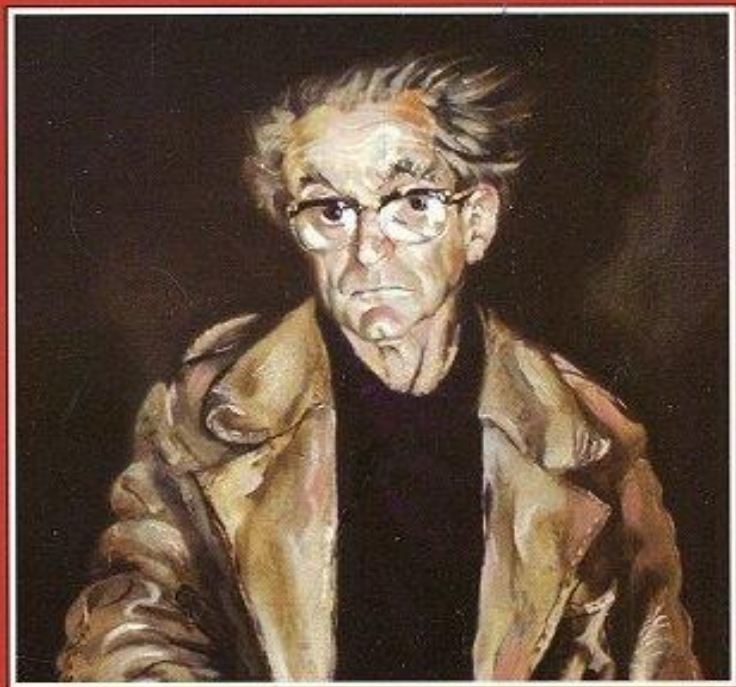
He's written the scripts for four films, including "Yo-ho-ho" and "Knight, No Armour", and several live-action and animation shorts.



ПАИ

Валери Петров

ХВЪРЧАЩИТЕ  
ХОРА



КНИГИ ЗА УЧЕНИКА

**FLYING PEOPLE**

One of his  
best poems





# HIS AWARDS

- On May 24, 2006, Valeri Petrov was honoured with the prestigious “Hristo G. Danov” prize for overall contribution to literature, and
- on September 17, 2010, at the age of 90, he was conferred the Sofia award for lifetime achievement.





# SOME OF HIS POEMS DEDICATED TO OLD AGE AND FRIENDSHIP

Old age is old age, but one thing is bad,

- for as you know,
- when you say to yourself, "It's still far!" –
- it has already arrived.
- 
- But worse is its lie –
- remember it, man! –
- For when you think: - You don't see it
- waiting for you outside! –
- it is already waiting on your doorstep.
- .....

- **За старостта**
- Старостта си е старост, но едно ѝ е лошото, че, както се знае, когато си кажеш: – Далече е още! – отдавна дошла е.
- Но още по-лоша е лъжата ѝ тънка – помни я, човече! – че когато си мислиш: – Не се вижда отвънка! – тя вижда се вече.
- Но далече по-лошо е, че, уви, старостта е една вироглава, речеш ли: – Оставаме в своята стая! – не ѝ се остава.
- И забави ѝ търсиш, самотата, обаче, е непобедима, и най-лошото на старостта е това, че изобщо я има.



# THE SLEEPING PRINCESS

- The Sleeping Princess
- a sweet dream is dreaming
- and in her dream she sees:
- the prince is kissing her.
- Time passes,
- where is her prince?
- The Sleeping Beauty
- is slowly aging.
- Hey, here the prince is coming.
- He's looking at her. And then he is gone-who would kiss
- a Granny like that!
- The Seven Dwarfs
- take out their handkerchiefs, and they start crying.
- Saddened, even the storyteller
- is sniffing quietly.

## За спящата принцеса

Спящата принцеса  
сладък сън сънува  
и в съня си вижда:  
принцът я целува.

Времето минава,  
принцът ѝ къде е?  
Спящата красавица  
почва да старее.

Ей го, принцът иде.  
Гледа. Отминава -  
кой ще ти целува  
бабичка такава!

Седемте джудженца  
вадят кърпи, плачат.  
Нажален, подсмърча  
даже разказвачът.



# A SONG ABOUT FRIENDSHIP

*from Winter Tale (Five Fairy Tales)*

- *“Best friends”, they are professed,  
but what makes one really “best”?*
- *Is it because he’s first to pounce  
into the fire to save you, first  
without an ounce of doubt about  
whether you’re best or worst,*
- *First for you steps on the ice,  
First for you his blood he sheds.  
That much, it would suffice  
To know this friend is “best”.*

*Translation VP*

Песен за приятелството

- Казва се приятел пръв,  
Но защо е той такъв?  
Затова, че пръв полита  
в огъня да те спаси,  
пръв, и без да се запита  
прав ли си или не си.
- Пръв за теб леда пролазва,  
пръв за теб пролива кръв  
ето – затова се казва,  
че приятелят е пръв!

*Превдо В.П.*





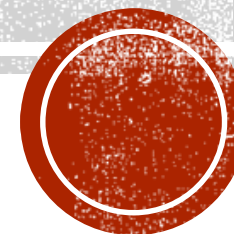
# REFERENCES

- <https://www.nationalgeographic.bg/?cid=120&article=5992>
- <https://www.gnezdoto.net/fakti/2952-svetoven-den-na-knigata>
- [https://www.google.com/search?safe=strict&sxsrf=ALeKk01tiwQJ8vewmGxY0dOrhiJPSr\\_jQ:1587715410836&q=%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%82%D1%80%D0%B5%D1%82+%D0%BD%D0%B0+%D0%92%D0%B0%D0%BB%D0%B5%D1%80%D0%B8+%D0%9F%D0%B5%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B2&tbm=isch&source=univ&sa=X&ved=2ahUKEwiDwMTozIDpAhUB5uAKHa4ZA-gQ7A16BAgJECM&biw=1366&bih=657](https://www.google.com/search?safe=strict&sxsrf=ALeKk01tiwQJ8vewmGxY0dOrhiJPSr_jQ:1587715410836&q=%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%82%D1%80%D0%B5%D1%82+%D0%BD%D0%B0+%D0%92%D0%B0%D0%BB%D0%B5%D1%80%D0%B8+%D0%9F%D0%B5%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B2&tbm=isch&source=univ&sa=X&ved=2ahUKEwiDwMTozIDpAhUB5uAKHa4ZA-gQ7A16BAgJECM&biw=1366&bih=657)
- <https://blazingbulgaria.wordpress.com/2012/05/20/valeri-petrov/>
- [https://www.google.com/search?safe=strict&sxsrf=ALeKk01MqhOZ59SyqAZ2ejPhZ88\\_u0mt\\_w:1587893219145&source=univ&tbm=isch&q=Valeri+Petrov+Images&sa=X&ved=2ahUKEwjmsZKa44XpAhVQTcAKHXE-DPAQ7A16BAgKECM&biw=1034&bih=620](https://www.google.com/search?safe=strict&sxsrf=ALeKk01MqhOZ59SyqAZ2ejPhZ88_u0mt_w:1587893219145&source=univ&tbm=isch&q=Valeri+Petrov+Images&sa=X&ved=2ahUKEwjmsZKa44XpAhVQTcAKHXE-DPAQ7A16BAgKECM&biw=1034&bih=620)



**READING IS SAFE FOR  
YOUR HEALTH**

**Give your friend a book as a present to celebrate  
WORLD BOOK and COPYRIGHT DAY**



**Четенето е безопасно за вашето здраве!!**